



# *Manual del operario*

Rango de números de serie

**Z<sup>®</sup>-60 DC**  
**Z<sup>®</sup>-60 FE**

CE  
UK  
CA

con información  
de mantenimiento

Traducción de las instrucciones  
originales  
Fourth Edition  
First Printing  
Part No. 1315862SPGT

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below

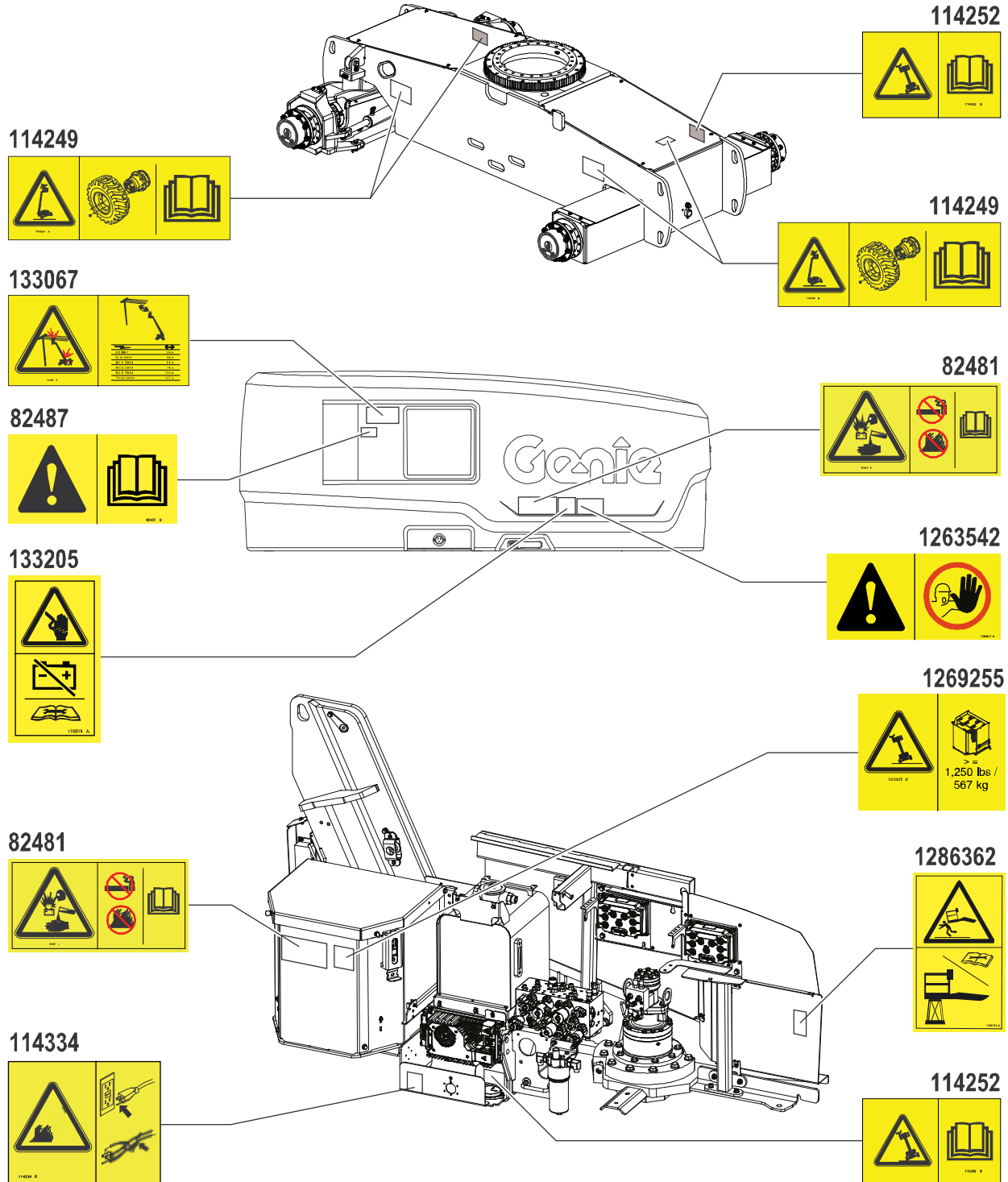


- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

# Seguridad general

Z-60 DC



## Seguridad en el lugar de trabajo

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas de los mandos de la plataforma y del chasis motriz que indican las funciones de desplazamiento y dirección.



No baje el brazo primario ni el brazo secundario mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.



Adapte la velocidad de desplazamiento al estado e inclinación del suelo, a la congestión del lugar, a la ubicación del personal y a cualquier otro factor que pueda ser causa de una colisión.

No utilice la pluma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los mandos de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

### ⚠ Riesgo de lesiones

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Solo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. El operario solo debe acceder a estos componentes para realizar la inspección previa al trabajo. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

Cuando el motor esté en marcha, utilice la máquina en una zona bien ventilada para evitar la intoxicación por monóxido de carbono.

### ⚠ Riesgos de incendio y de explosión

No arranque el motor si percibe olor o detecta la presencia de combustible diésel o de cualquier otra sustancia explosiva.

No reposte combustible con el motor en marcha.

Cuando reposte combustible o cargue las baterías de la máquina, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas y tabaco encendido.

No utilice la máquina ni cargue las baterías en lugares peligrosos o en los que pudiera haber partículas o gases explosivos o potencialmente inflamables.

No rocíe éter en el motor.

## Mandos

- 11 Palanca de mando proporcional de dos ejes para funciones de desplazamiento y dirección

O

Palanca de mando proporcional para la función de desplazamiento con pulsador oscilante para la función de dirección.

Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control y la máquina se desplazará hacia adelante. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla y la máquina se desplazará hacia atrás. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo azul y la máquina se dirigirá hacia la izquierda. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por el triángulo amarillo y la máquina se dirigirá hacia la derecha.

O BIEN

Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control y la máquina se desplazará hacia delante. Mueva la palanca de mando en la dirección indicada por la flecha amarilla y la máquina se desplazará hacia atrás. Pulse el lado izquierdo del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la izquierda. Pulse el lado derecho del conmutador basculante para dirigir la máquina hacia la derecha.

- 12 Conmutador de selección de velocidad de desplazamiento

Símbolo de máquina en pendiente:

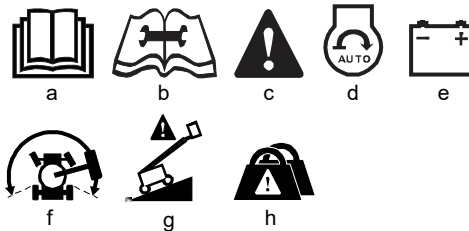
Desplazamiento en marcha corta a velocidad reducida para mejorar el control. Símbolo de máquina en llano:

Desplazamiento en marcha larga para permitir la velocidad de desplazamiento máxima.

- 13 Conmutador de activación de desplazamiento

Para desplazarse cuando el símbolo LCD de activación de desplazamiento está encendido, mantenga presionado el conmutador de activación de desplazamiento en cualquier sentido y aleje lentamente de su posición central la palanca de desplazamiento. Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al de los mandos de dirección/desplazamiento.

- 14 Pantalla LCD



- a consulte el manual del operario
- b contacte al servicio de mantenimiento
- c riesgo
- d modo híbrido
- e modo de CC
- f habilitación del desplazamiento
- g máquina no nivelada
- h sobrecarga de la plataforma

## Inspecciones

- 65 Con la pluma totalmente replegada, conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación longitudinal del chasis supere los 4,5°.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá seguir desplazándose.
- 66 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y eleve el brazo secundario fuera de la posición replegada (aproximadamente 15° por encima de la horizontal).
- ⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 4,5°, y deberá sonar la alarma en los mandos de la plataforma.
- 67 Baje el brazo secundario hasta la posición replegada o desplace la máquina en la dirección opuesta.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.
- 68 Con la pluma totalmente replegada, conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación longitudinal del chasis supere los 4,5°.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá seguir desplazándose.
- 69 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y eleve el brazo primario fuera de la posición replegada (aproximadamente 10° por encima de la horizontal).
- 70 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación lateral del chasis supere los 2,5°.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 2,5°, y deberá sonar la alarma en los mandos de la plataforma.
- 71 Baje el brazo primario hasta la posición replegada o desplace la máquina en la dirección opuesta.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.
- 72 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y extienda el brazo primario aproximadamente 1,6 pies / 0,5 m.
- 73 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación lateral del chasis supere los 2,5°.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 2,5°, y deberá sonar la alarma en los mandos de la plataforma.
- 74 Repliegue el brazo primario hasta la posición replegada.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.
- 75 Regrese a una superficie llana y repliegue la pluma.
- 76 Con la pluma totalmente replegada, conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación lateral del chasis supere los 2,5°.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá seguir desplazándose.
- 77 Vuelva a situar la máquina en una superficie nivelada y eleve el brazo secundario fuera de la posición replegada (aproximadamente 15° por encima de la horizontal).
- 78 Conduzca la máquina hacia una pendiente en la que el ángulo de inclinación lateral del chasis supere los 2,5°.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá detenerse cuando la inclinación del chasis alcance 2,5°, y deberá sonar la alarma en los mandos de la plataforma.
- 79 Baje el brazo primario hasta la posición replegada.
- ⊙ Resultado: La máquina deberá desplazarse.

# Instrucciones de funcionamiento

## Manejo de la máquina

Los modelos FE se pueden utilizar con el motor en marcha o apagado.

- 1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.
- 2 Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que los dos paquetes de baterías estén conectados.
- 3 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los mandos del suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.

## Parada de emergencia

Para detener todas las funciones, presione el botón rojo de parada de emergencia que se encuentra en los mandos de la plataforma o en los mandos del suelo para ponerlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia, repárela.

Si selecciona y utiliza los mandos del suelo, se neutralizará el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

## Alimentación auxiliar

Utilice la alimentación auxiliar en caso de que falle la fuente de alimentación primaria.

- 1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.
- 2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.
- 3 Presione el conmutador de pedal cuando utilice los mandos de la plataforma.
- 4 Manteniendo presionado el conmutador de la alimentación auxiliar hacia cualquier lado, active la función deseada.



## Modelos FE: Arranque del motor

### Desde el panel de los mandos del suelo:

- 1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.
- 2 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los mandos del suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.
- 3 Desplace el conmutador de selección del modo de la máquina al modo híbrido.
- 4 Presione el botón de habilitación de funciones para poner en marcha el motor.



### Desde el panel de mandos de la plataforma:

- 5 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.
- 6 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los mandos del suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.
- 7 Desplace el conmutador de selección del modo de la máquina al modo híbrido.
- 8 Pise el conmutador de pedal para arrancar el motor.

Si el motor no se pone en marcha al cabo de 15 segundos, determine la causa y repare cualquier fallo de funcionamiento. Espere 60 segundos antes de volver a intentar arrancar el motor.

A temperaturas frías, iguales o inferiores a 20 °F (-6 °C), caliente el motor durante 5 minutos antes de manejar la máquina para evitar daños en el sistema hidráulico.

Si va a trabajar a temperaturas extremadamente frías, iguales o inferiores a 0 °F (-18 °C), equipe la máquina con un kit de arranque en frío. Si intenta arrancar el motor con temperaturas inferiores a 0 °F (-18 °C), es posible que necesite la ayuda de baterías auxiliares.

## Instrucciones de funcionamiento

### Instrucciones de llenado y carga de la batería en seco

Este procedimiento solo es aplicable a las baterías de ácido de plomo.

- 1 Quite los tapones de ventilación de las baterías y retire permanentemente el sello de plástico que cubre los respiraderos.
- 2 Rellene cada celda con ácido para baterías (electrolito) hasta cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo hasta después de completar el ciclo de carga de la batería. Un llenado excesivo puede hacer que el ácido rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

- 3 Coloque los tapones de ventilación de las baterías.
- 4 Cargue la batería.
- 5 Cuando termine el ciclo de carga, compruebe el nivel de ácido de la batería. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No rellene en exceso.

### Después de cada uso

- 1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.
- 2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.
- 3 Gire la torreta hasta que la pluma se encuentre entre las ruedas no direccionales.
- 4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL